



© Sílvia Poch

# El dia que vam matar els llops

dramaturgia y direcció Lucía Miranda  
projecto IT Teatre

01/11 - 12/11

Gràcia

**IT lliure**

TEMPORADA 23/24

**Sobre el espectáculo —> 3**

**Sinopsis —> 4**

**En palabras de la creadora —> 5**

**Proyecto IT Teatro —> 6**

**Entrevista Lucía Miranda —> 7**

**Sobre las referencias —> 9**

**Biografías —> 10**

**Ficha artística —> 12**

**Información práctica —> 13**

**Sala de prensa —> 14**

**Hace cuatro años que el Lliure acoge y coproduce con el Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona el espectáculo anual del proyecto IT Teatre. Esta vez, la directora Lucía Miranda, inspirándose en Mercè Rodoreda, nos hará reflexionar sobre los cuentos.**



© Sílvia Poch

## Sinopsis

Una noche de carnaval atemporal se encuentran dos jóvenes, ella disfrazada de Titania, la reina de las hadas, él de Oso. Llueve y no encuentran taxi de camino a casa, así que recorrerán Barcelona en un viaje casi de ciencia ficción por la Rodoreda más fantástica e irreal. Entrarán en el cementerio de los gatos, encontrarán cobijo en el Wonder Bar, se perderán en jardines de flores y en pueblos con niñas más perdidas que ellos. Y al tiempo, una pareja de cazadores recorre Sant Gervasi en busca de un lobo.



### MÁS INFO

[www.teatrelivre.com/es/el-dia-que-vam-matar-els-llops](http://www.teatrelivre.com/es/el-dia-que-vam-matar-els-llops)

## En palabras de la creadora

*“Ver el mundo con ojos de niño,  
es una constante fascinación, no es ser bobo”*

Mercè Rodoreda

Desde hace tres años que soy madre mi asistencia al teatro como espectadora ha descendido considerablemente, sin embargo, he establecido una relación intensa con los cuentos, tanto infantiles como adultos: se los leo a mi hija antes de dormir, y me los leo a mí misma ya que mi cansancio no resiste una novela.

Mercè Rodoreda, es una de las autoras de cuentos más antologadas y para mí una escritora fundamental. En esta pieza hilo sus Cuentos infantiles con *Viajes y flores* para abordar los temas que no sé cómo explicar a mi hija: el abuso, la violencia, el abandono, la diferencia...

Con el elenco, a través de improvisaciones y juegos, hemos recreado los universos de Rodoreda, de manera muy libérrima, para traer al espectador mundos poco visitados de esta autora, y que son todo un disfrute.

¿Por qué contamos cuentos? ¿Por qué dejamos de contarlos? ¿Por qué es tan importante cómo nos contamos la vida? *El día que vam mater els llops* es un cuento para adultos sobre la infancia, sobre cómo la perdemos y la necesitamos, sobre la maternidad y la paternidad, sobre el contar y el contarnos.

Lucía Miranda

## Sobre el proyecto IT Teatre

El proyecto IT Teatre nace en el Institut del Teatre el curso académico 2016-2017 como un proyecto innovador y de investigación, relacionado con las técnicas y las estéticas más contemporáneas, que permite a los graduados y a las graduadas de la institución un acercamiento pedagógico y profesional a la realidad actual del sector.

Entendido como último paso pedagógico y primer contacto con la realidad de la profesión, quiere proporcionar a los graduados y graduadas de todas las especialidades de la Escuela Superior de Arte Dramático (ESAD) la oportunidad de participar en un proceso creativo y de producción completo.

Las personas que integran el equipo artístico del proyecto de cada temporada se seleccionan con una audición (previa inscripción) y reciben una beca de apoyo durante los meses que dura el proceso de creación. Este periodo de aprendizaje y trabajo culmina con el estreno y representación de una pieza escénica en un espacio de exhibición público o privado del circuito profesional.

Hasta ahora el proyecto IT Teatre ha realizado montajes dirigidos por Carles Santos y Jordi Oriol (2017), Chokri ben Chikha (2018), Roger Bernat (2019), Marta Pazos (2020) y Fabrice Murgia (2021). Los espectáculos se han podido ver representados en temporada en el TNC, en la Sala Beckett, al Teatre Lliure, al Festival Temporada Alta (Teatro de Salt), al Grec Festival de Barcelona (CCCB), al Festival de Teatro Contemporáneo de Valladolid, así como en programaciones específicas a Vic, Terrassa, València, Santiago de Compostela, Róterdam y Ghent.

En este sentido, IT Teatre ha contado como coproductores con el TNC, Zoo Humain, Temporada Alta, Grec Festival de Barcelona y, con el Teatre Lliure, con quien se ha establecido un acuerdo con el objetivo que los espectáculos creados dentro del proyecto tengan contratación y exhibición profesional.

Creado por la Diputación de Barcelona en 1913, el Institut del Teatre tiene más de cien años de historia como centro dedicado a la docencia, la creación, la investigación, la conservación y la difusión del patrimonio en el campo de las artes escénicas. Para el Instituto del Teatro las artes escénicas son una herramienta que interpreta y transforma la realidad, de aquí que su propósito sea formar artistas y técnicos comprometidos éticamente y estética con la sociedad y con su tiempo.

Actualmente, el Institut del Teatre dispone de cuatro escuelas: la Escuela Superior de Arte Dramático (ESAD), el Conservatorio Superior de Danza (CSD), la Escuela de Enseñanza Secundaria y Artístico/Conservatorio Profesional de Danza (EESA/CPD) y la Escuela Superior de Técnicas del Espectáculo (ESTAE).

La Escuela Superior de Arte Dramático (ESAD) es un centro formativo de estudios superiores en arte dramático, de carácter público, que valora y estimula la reflexión y la investigación, así como el compromiso artístico y la libertad de pensamiento y creación. El ESAD otorga el título superior en arte dramático, correspondiendo al primer ciclo o grado del espacio europeo de educación superior, y ofrece formación profesionalizado en el ámbito del arte dramático en tres especialidades: Interpretación, Dirección Escénica y Dramaturgia y Escenografía.

## ENTREVISTA

# Hablando con Lucía Miranda

### ¿De qué habla *El día que vam matar els llops*?

Es un viaje por el mundo más fantástico e irreal de Mercè Rodoreda, habla de la infancia y de las cosas que son difíciles de explicar a los niños: la muerte, el abuso, la diferencia, la violencia, y de cómo nos las contamos y se las contamos a los niños. Habla del contar: por qué nos contamos cuentos, por qué dejamos de contarlos, cómo es de necesaria la ficción en nuestro día a día y de qué nos salva.

### ¿Qué referencias e inspiraciones tiene el montaje?

El montaje tiene como hilo conductor el cuento de *Carnaval* de Veintidós cuentos, que es el encuentro de dos jóvenes una noche de Carnaval volviendo a casa por las calles de Barcelona. La obra es un puzzle, un *pachtwork* que bebe fundamentalmente de los cuentos infantiles de Rodoreda y de *Viatges i flors*, como una especie de *Alicia en el País de las Maravillas* versión Rodoreda. Ambas obras, los cuentos infantiles y *Viatges i flors* recorren lo irreal y lo fantástico en el universo Rodoreda que ha sido uno de los menos representados en el teatro, y tienen también algo de ciencia ficción y juego de tiempo-espacio que hemos recogido en la dramaturgia y que va muy de la mano de la obra de Cortázar o Borges.

Me ha servido mucho para aclarar ideas el libro *Whats the story* de Anne Bogart y también el capítulo *Mercè Rodoreda, Pájaro de bosque* del libro *Las Abandonadoras* de Begoña Gómez Urzaiz, donde habla de su figura como madre y creadora. Yo soy madre desde hace tres años, y en lugar de ir al teatro cada noche como solía, ahora cuento cuentos y hago teatro en casa con cualquier cosa, sin lugar a duda, mi maternidad y mi hija han sido la gran inspiración para este montaje: cómo explicarle algunas cosas que son super complicadas

### ¿Por qué este título?

Todo el trabajo se inspira en un relato de la vida de la infancia de Rodoreda que se llama *Anaven a matar els llops* de *Imatges d'Infància II*, donde cuenta como a ella no le gustaba que sus padres fueran al teatro y a clase de declamación y la dejaran por las noches con el abuelo. Como se ponía a llorar y había mucho drama sus padres se inventaron que iban a cazar lobos porque Sant Gervasi se había llenado de lobos, y era causa de fuerza mayor. Ese relato es el ejemplo de cómo creamos ficciones, de cómo asumimos convenciones para poder seguir viviendo, de cómo nos contamos la vida básicamente. Rodoreda decía que la vida se acaba a los 12 años, porque es la edad en la que dejas de creer en esas ficciones (Reyes Magos, Ratón Pérez, etc.), desaparecen los lobos de los cuentos para que aparezcan otros lobos mucho más reales. *El día que vam matar als llops*, es el día que nos hicimos mayores, el momento en el que empezamos a cuestionar las ficciones de nuestra infancia. Y al tiempo te das cuenta de que necesitas seguir contando cuentos, relatos, ficciones, para existir y convivir, que los lobos no mueren, sólo cambian de piel.

### ¿Cómo ha llegado una vallisoletana a Mercè Rodoreda?

Cuando tenía 21 años, estudiaba Humanidades e hice prácticas ese verano en Casa Asia en Barcelona, pasé dos meses trabajando en su mediateca. Fueron dos meses para conocer Barcelona. Mi mejor amiga vino de visita y me regaló *La plaça del diamant*, desde entonces soy muy fan de Rodoreda. Ahora escribiendo la pieza he descubierto que mantuvo correspondencia con Rosa Chacel, que es una escritora de Valladolid, a la que también admiro, y quiero pensar que hay hilos entre autoras de distintos tiempos que nos van uniendo. La verdad es que cuando en Madrid he dicho que hacía un

texto de Rodoreda, muchos compañeros del teatro tristemente no la conocían, sí las mujeres, pero no muchos varones, lo que es un ejemplo de lo separados que estamos culturalmente, ya que es una autora fundamental. Ha habido obras (sobre todo biografías y estudios sobre su obra) que he tenido que rebuscar en segunda mano porque no las encontraba traducidas al castellano o que me he quedado con las ganas de leer.



## INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

# SOBRE LAS REFERENCIAS

Los cuentos:

- **El muchachito y la casona** de *Cuentos para niños*
- **El chiquillo salmonete** de *Cuentos para niños*
- **Viaje al pueblo de las niñas perdidas** de *Viajes y Flores*
- **Flor Caballero** de *Viajes y Flores*
- **Iban a matar lobos** de *Imágenes de Infancia II*
- **Y muchas veces durante años...** de *Imágenes de Infancia II*
- **Carnaval** de *Veintidós cuentos*
- **El baño** de *Veintidós cuentos*

La estética:

- *Rodoreda soñaba en azul:*  
[www.lavanguardia.com/cultura/20200712/482230050982/rodoreda-el-somni-blau-eva-comas-arnal.html](http://www.lavanguardia.com/cultura/20200712/482230050982/rodoreda-el-somni-blau-eva-comas-arnal.html)

La narración:

- Capítulo *Narrative* del libro *Whats the story* de Anne Bogart
- Capítulo *Mercè Rodoreda, Pájaro de bosque* del libro *Las Abandonadoras* de Begoña Gómez Urzaiz
- Artículo *Mi padre lee en voz alta* de Juan Mayorga:  
<https://latintainvisible.wordpress.com/2015/11/14/mi-padre-lee-en-voz-alta/>



## BIOGRAFIA

### escriptora

## Mercè Rodoreda

Nace en Barcelona, en el barrio de Sant Gervasi, el 10 de octubre de 1908. Es conocida sobre todo como novelista y cuentista, pero escribe también unas cuantas obras dramáticas y poesía lírica. Dejó de ir a escuela muy pequeña y pasó una infancia solitaria entregada al sueño y la lectura. Obtiene con *Aloma* el premio Crexells del año 1937. Posteriormente la rehará y publicará su versión definitiva en 1969. Las circunstancias dramáticas de la Guerra Civil española le obligan a emprender la peregrinación del exilio. En 1954, coincidiendo con su estancia en Ginebra, comienza su etapa de madurez escribiendo títulos tan conocidos como *Vint-i-dos contes* (1958), *La plaça del diamant* (1962), quizás la más conocida y emblemática, llevada al cine y traducida a numerosos idiomas, *El carrer de les Camèlies* (1966), *Un jardí vora el mar* (1967); *La meva Cristina i altres contes* (1967). A finales de la dècada de los setenta vuelve a Cataluña. Con *Mirall trencat* (1974), terminada en Romanyà de la Selva, empezaría su etapa de vejez; en 1980 aparecen *Viatges i flors* y *Quanta, quanta guerra* y el 1986 *La mort i la primavera*, su obra póstuma.



## BIOGRAFIA

### dramaturgia y dirección

#### Lucía Miranda

Lucía Miranda es directora de escena, dramaturga y educadora de arte. Es fundadora de Cross Border que trabaja en la intersección de las artes escénicas, la educación y la transformación social. Ha obtenido el Premi El Ojo Crítico de RNE de Teatre 2018, el Premio José Luis Alonso Jóvenes Directores del ADE 2013 y la mención especial del jurado de Almagro Off 2011. Sus espectáculos se han estrenado en el Thalia Theatre de Nova York, el Teatre Sánchez Aguilar del Ecuador, Teatre Lliure de Barcelona, Teatre La Abadía de Madrid, Microtheater Miami, o el Centro Dramático Nacional de España (CDN), obteniendo las premisas ACE i HOLA a Nova York o l'ONU Woman d'Amèrica Llatina contra la violencia de genero. Como dramaturga signa *La cabeza del dragón* (CDN), *Casa* (beca Leonardo BBVA), *Fiesta, Fiesta, Fiesta* (finalista a mejor autoría teatral Premis Max 2019), *I am Miami* (Teatre Autor Exprés), *Nora, 1959* y *Alicias buscan Maravillas* (V Laboratorio de Escritura Teatral SGAE); espectáculos que també ha dirigió. Ha coescrito *País Clandestino* que ha girado por festivales como FIBA de Argentina, MIT Sao Paulo, Fidae de Uruguay o Almada a Portugal. Como artista-educadora ha coordinado proyectos en Estados Unidos, América Latina, Europa y África y en la actualidad coordina *Nuevos Dramáticos*, el proyecto para la infancia del CDN. Té un Máster en Teatro y Educación por la New York York University y un Máster en Gestión

de Artes Escénicas por la ICCMU Universidad Complutense. Es miembro del Director's Lab del Lincoln Center de Nueva York.

## Ficha artística

### CREADORES E

#### INTÉRPRETES

Ona Borràs Roselló  
Agnès Casals Visús  
Marta Figueras Alsius  
Pau Jimfer  
Francesc Marginet Sensada  
Eduard Mauri Vilar  
Anna Roy Boixader  
Lia Sampai

### CON LA COLABORACIÓN ESPECIAL DE

Nil Alegria Beltran  
Marina Alós Carretero  
Adrià Calaf i Lascata  
Candela Cavestany Imaña  
Queralt Chouciño Gonçalves  
Erika de Los Santos Castello  
Lucía Espinosa Del Toro  
Gabriella Figuerola Parra  
Lua Florensa Carujo  
Isabella Gamiz Madrid  
Martina Giménez Boltà  
Ferran Iñigo Cazorla  
Aina Martínez Montoya  
Carla Navarro Garcia-Moreno  
Emma Padrol Nisa  
Pol Prades Canals  
Naiara Repiso Orellana  
Beth Roperó Díaz  
Gael Salvi Bierge  
Julio Sánchez García

### ESPACIO ESCENICO Y COORDINADOR PROYECTO

Ramon Simó

### UTILERÍA

Vilma López Muñoz y Eduard Mauri

### VESTUARIO

Joana Martí

### ILUMINACIÓN

Pedro Yagüe

### SONIDO

Sergi Flores

### MÚSICA ORIGINAL

Nacho Bilbao

### ASESORAMIENTO COREOGRÁFICO

Esther Sabaté

### AYUDANTE DE DIRECCIÓN

Gisela Saló Vallespin

### PRODUCCIÓN EJECUTIVA

Gisela Juanet

### DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN

Raül Perales

### CONSTRUCCIÓN DE ESCENOGRAFIA

M-30 - Antonio García

### CONSTRUCCIÓN DE LOS CABEZUDOS

Eudald Ferré Serra

### CONFECIÓN DE VESTUARIO

Goretti Puente, Trinidad Rodríguez, Antonia Pérez i Inés Mancheño

### AGRADECIMIENTOS

Teatre Nacional de Catalunya (TNC), Viu el Teatre, Espai Texas, famílies de l'alumnat del CPD, INS Quatre Cantons y La casa dels entremesos

### COPRODUCCIÓN

Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona y Teatre Lliure

### CON LA COLABORACIÓN DEL

Conservatorio Profesional de  
Danza del Institut del Teatre  
(CPD)

## Información práctica

**HORARIO**

De miércoles a sábado a las 19.00 h  
De domingo a las 18.00 h

**DURADACIÓN**

1 h y 20'

**LUGAR**

Gràcia

**IDIOMA**

En catalán

**PRECIO**

11 € - 32 €

**EDAD RECOMENDADA**

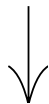
A partir de los 14 años

**ESPECTÁCULO RECOMENDADO**

Por el Programa educativo

## Sala de prensa

Para descargarse todos los materiales (dosieres, notas de prensa, videos, foto) o tener acceso al material de referencia (listas de producción, etc.)



[www.teatrelliure.com/es/sala-de-prensa-el-dia-que-vam-matar-els-llops](http://www.teatrelliure.com/es/sala-de-prensa-el-dia-que-vam-matar-els-llops)

### CONTACTO PRENSA

Mar Solà

M. 675 449 886

[premsa@teatrelliure.com](mailto:premsa@teatrelliure.com)



entitat concertada amb



membre de

mitos21



apropa cultura

amb la col·laboració de

B Sabadell Fundació



mitjans patrocinadors

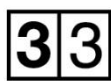
LA VANGUARDIA

TimeOut  
BARCELONA

mitjans col·laboradors



CATALUNYA RÀDIO



amb el suport de



entitats col·laboradores



LLL institut ramon llull

convenis de col·laboració amb



FUNDACIÓ CARULLA